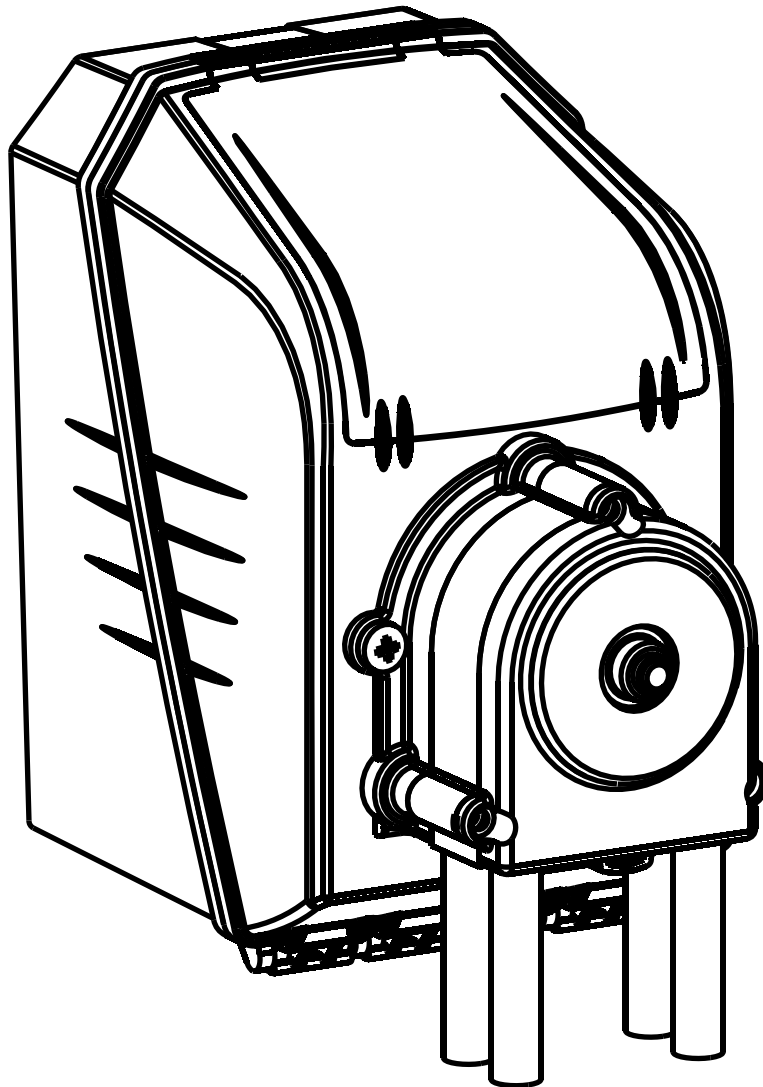


water treatment systems

MODD 200



Important Safety Instructions, Importantes recommandations de sécurité, Wichtige Sicherheitsanweisungen, Instrucciones importantes de seguridad

Please read the following precautions carefully before using this equipment. This unit contains high voltage circuits that may expose you to the danger of electric shock.

Veuillez lire attentivement les précautions suivantes avant d'utiliser l'équipement.

Bitte lesen Sie folgende Anweisungen aufmerksam bevor Sie diese Ausrüstung benutzen.

Se ruega estudiar las siguientes observaciones de seguridad antes de poner el equipo en funcionamiento.

Do not mount the unit to unstable, irregular or non-vertical surfaces.

Ne montez pas l'unité sur des surfaces peu stables, irrégulières ou non verticales.

Montieren Sie die Einheit nicht an unstabilen, unregelmäßigen oder nicht vertikalen Flächen.

No montar el dosificador en superficies inestables, irregulares o que no estén en el plano vertical.

Do not place heavy objects on top of the unit.

Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus de l'unité.

Legen Sie keine schweren Objekte auf die Einheit.

No colocar objetos pesados encima del dosificador.

Do not attempt to place items (such as screwdrivers) into the moving parts of the Pumphead.

N'essayez pas de placer d'objets tels que des tourne-vis dans les pièces en mouvement de la tête de pompe.

Bringen Sie keine Gegenstände (wie beispielsweise Schraubendreher) in die beweglichen Teile des Pumpenkopfes.

No intentar introducir objetos (como por ejemplo destornilladores) en las partes móviles del cabezal de bomba.

Do not power the unit outside of the values stated on the rating label.

Ne faites pas fonctionner l'unité en dehors des limites des valeurs nominales mentionnées sur l'étiquette.

Betreiben Sie die Einheit nicht mit Strom, der den Werten, die auf dem Kennschild angegeben sind, nicht entspricht.

No conectar el dosificador a la red si la corriente se encuentra fuera de los valores nominales que indica el marbete.

Do not use damaged or frayed cables.

N'utilisez pas de câbles endommagés ou éraillés.

Verwenden Sie keine beschädigten oder durchgescheuerten Kabel.

No emplear cables dañados o raídos.

Do not dismantle or modify this equipment.

Ne démontez pas et ne modifiez pas cet équipement.

Zerlegen oder modifizieren Sie dieses Gerät nicht.

No desmantelar ni modificar este equipo.

Always ensure that care is taken when handling chemicals.

Soyez toujours prudent lors de la manutention de produits chimiques.

Gehen Sie stets vorsichtig mit Chemikalien um.

Manejar productos químicos con sumo cuidado.

The MODD 200 is an automatic dosing system that provides the daily timed delivery of one or two products. The unit is controlled by a real-time clock and offers eight programmable timing entries with the option of dosing weekly, weekday's, weekend's, or any daily combination. Programming is viewed on a multi-lingual, alphanumeric display and is edited using a front mounted membrane with security access code protection.

Le MODD 200 sont un système automatique de dosage qui permet la distribution quotidienne maline d'un ou deux produits. Les unités sont contrôlées par une horloge en temps réel et offrent la possibilité de huit programmes de temporisation avec l'option d'un dosage hebdomadaire, quotidien en semaine ou au week-end ou de toute autre combinaison quotidienne. La programmation est visualisée sur un écran d'affichage alphanumérique multilingue et elle s'effectue au moyen d'un clavier à membrane, monté à l'avant et protégé par un code de sécurité d'accès.

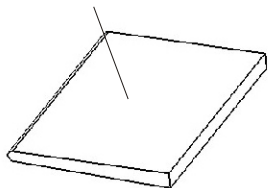
MODD 200 ist ein Dosiersysteme automatisch, zum täglichem Mal Steuer Ergänzung ein paar Produkte. Die Dosierpumpen werden von einer Echtzeituhr gesteuert und bieten acht programmierbare Zeiteingaben, wobei die Dosierung wöchentlich, an Werktagen, am Wochenende oder auch einer beliebigen Kombination von Wochentagen erfolgen kann. Die Programmierung ist auf einer mehrsprachigen, alphanumerischen Anzeige ablesbar und die Eingabe erfolgt über eine an der Vorderseite befindliche Membrane. Für Änderungen an der Programmierung ist die Eingabe eines Sicherheitscodes erforderlich.

El sistema MODD 200 son un sistema automático de dosificación que proporciona la distribución diaria de uno o de dos productos. La unidad se controla por medio de un reloj verdadero de tiempo y ofrece ocho entradas de programable de temporización con la opción de dosificación semanal, durante el día que trabaja, del fin de semana o cualquier combinación durante el día. La programación se visualiza en una pantalla alfanumérica y multilingüe, y se modifica mediante una membrana de montaje frontal con protección de acceso por código de seguridad.

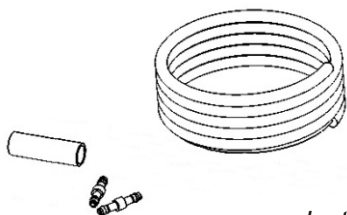
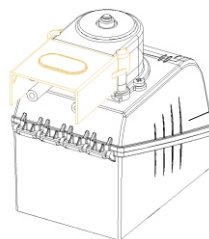
PACKAGE CHECKLIST

LISTE DE VÉRIFICATION DU CONTENU DU COLIS, PRÜFLISTE DES
PAKETS, LISTA DE CONTROL DE PIEZAS EMBALADAS

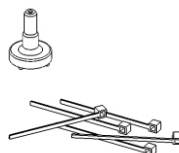
Instruction Manual



Unit

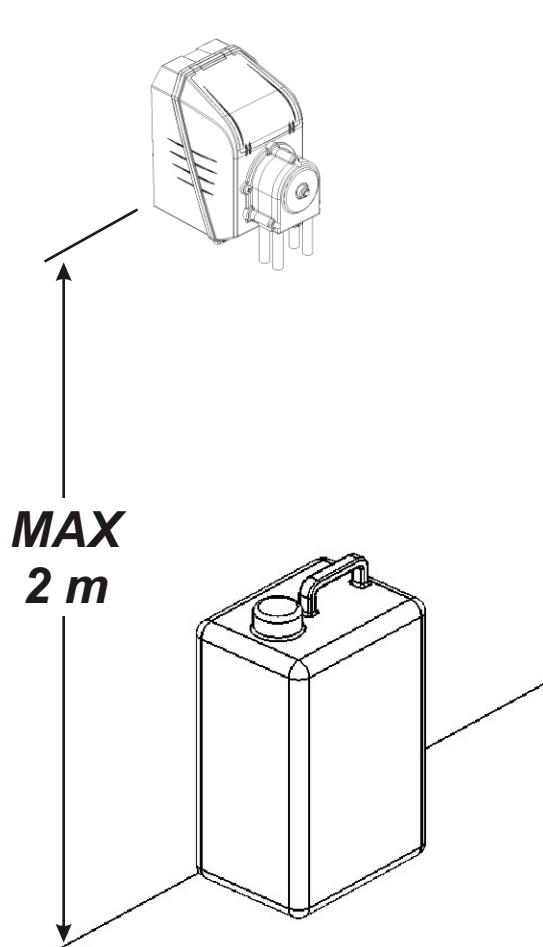


Installation Kit
(optional)



INSTALLATION

MOUNTING, MONTAGE, MONTAGE, MONTAJE



**MAX
2 m**



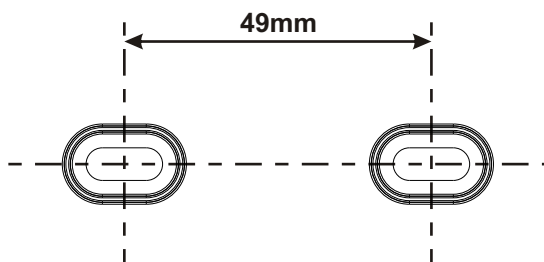
Ø 6mm

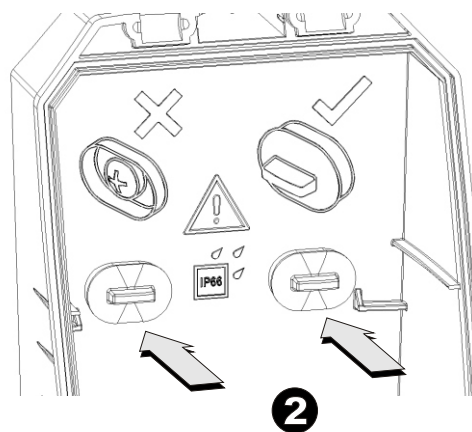
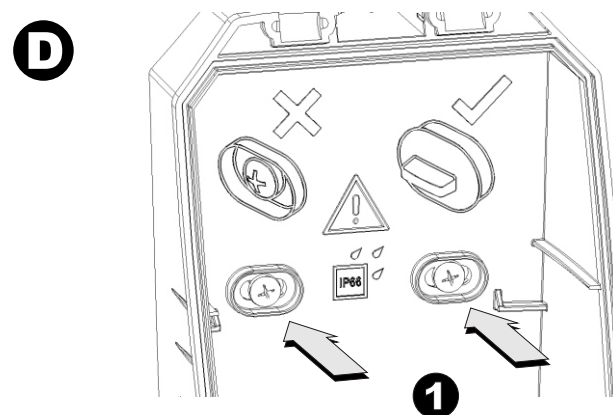
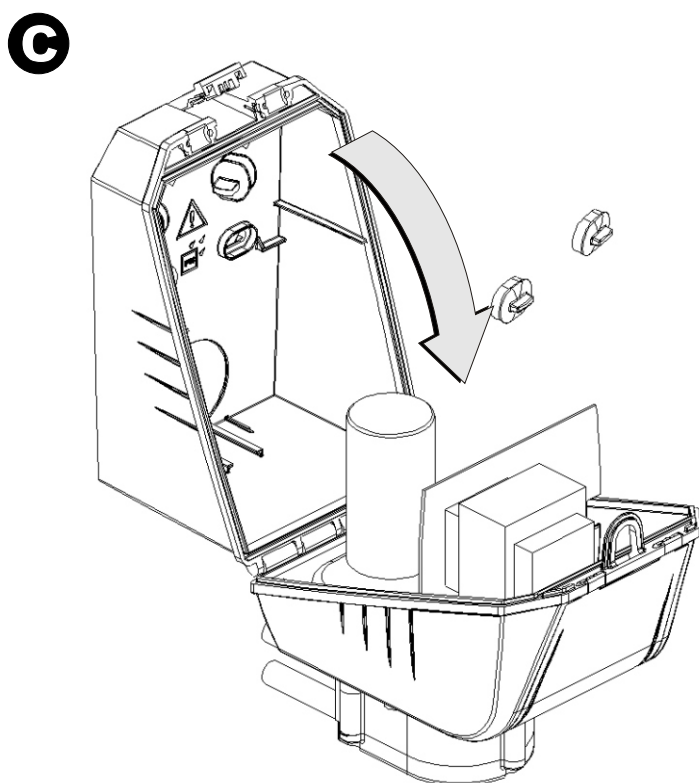
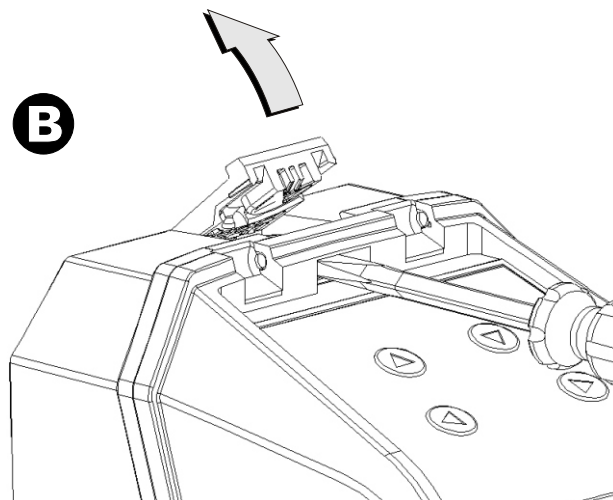
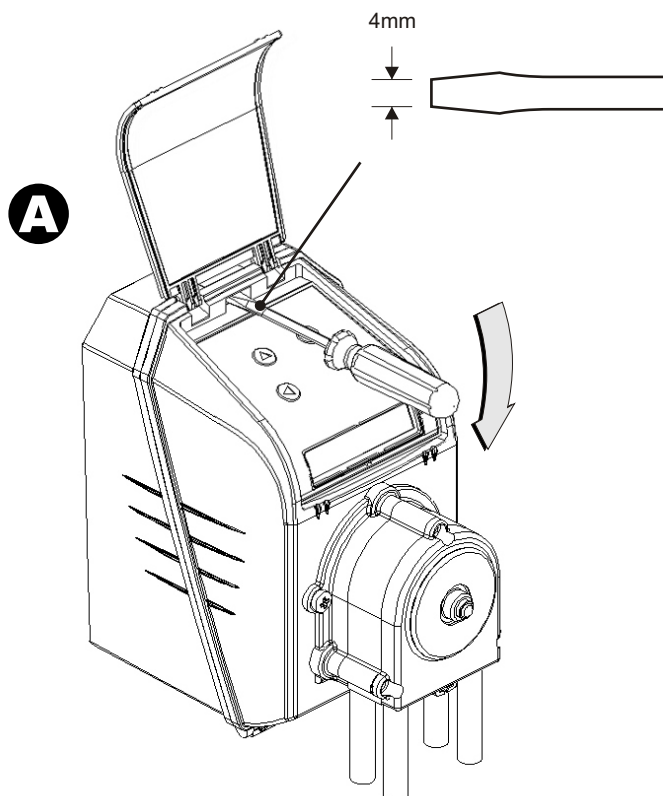


+



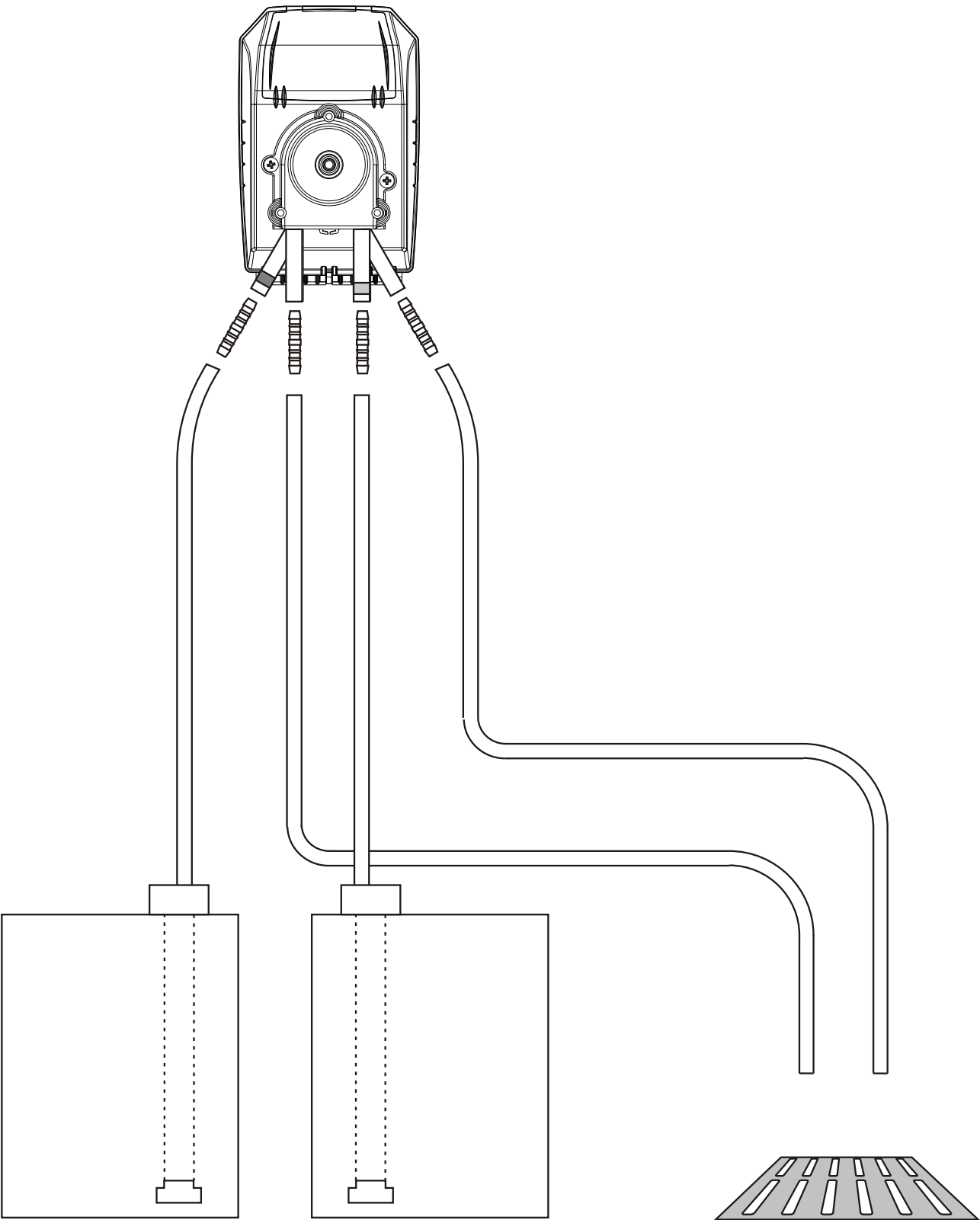
x 2

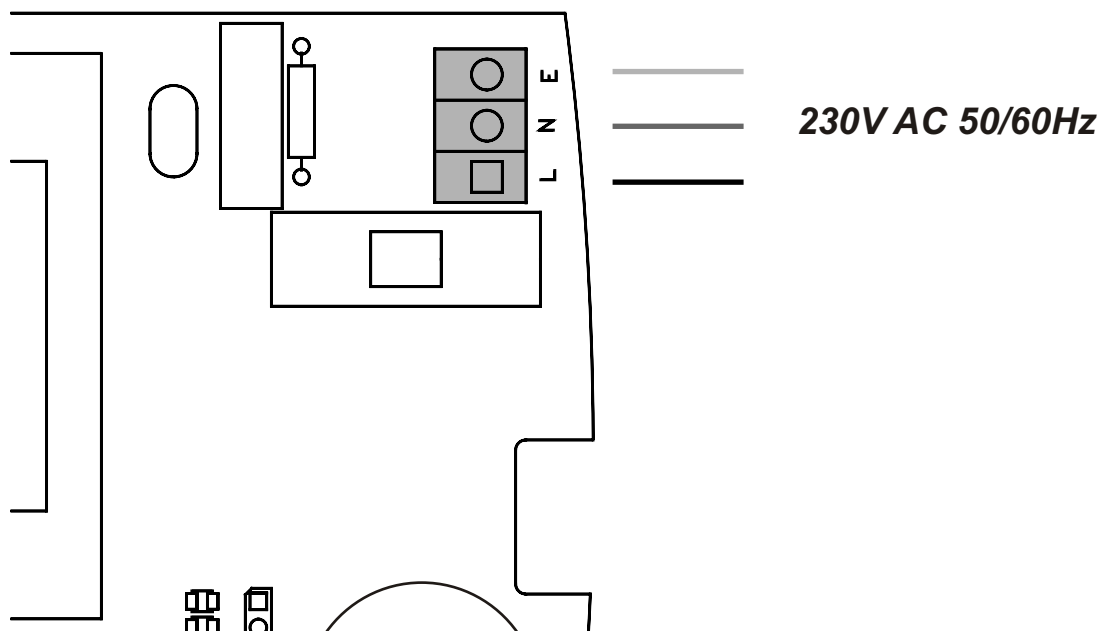




INSTALLATION DIAGRAM

DIAGRAMME D'INSTALLATION, INSTALLATIONSSCHEMA,
DIAGRAMA DE INSTALACIÓN





Should the supply cord be damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne également qualifiée de façon à éviter tout danger associé.

Sollte die Speiseleitung beschädigt werden, ist sie vom Hersteller, einer Werksvertretung oder einem Fachmann zu ersetzen um Gefährdung zu vermeiden.

En el supuesto de que el cordón eléctrico se dañe, el fabricante, su técnico autorizado u otra persona competente deberá proceder a cambiarlo para evitar riesgos.



UP
HAUT
AUF
ARRIBA



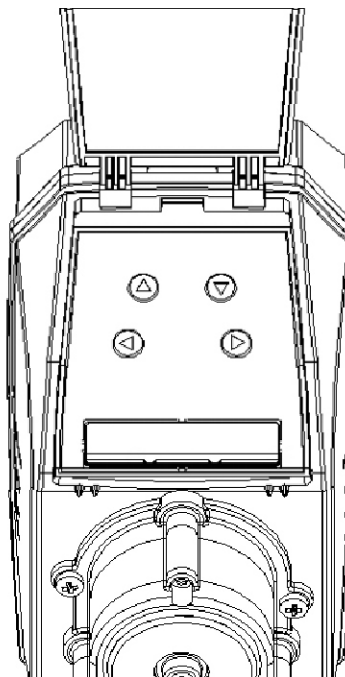
DOWN
EN BAS
HINUNTER
ABAJO



BACK
RETOUR
ZURÜCK
ATRÁS



FORWARD/ACCEPT
FAIRE SUIVRE/ACCEPTER
VORWÄRTS/EINGABE
ADELANTE/ACEPTAR



MODD 200
MONDAY 00:00



ACCESS CODE
1---



ACCESS CODE
1111



CURRENT TIME
00:00



CURRENT DAY
MONDAY



Enter your access code

Composez votre code d'accès

Geben Sie Ihren Zugangscode ein

Teclear el código de acceso

Set current time

Réglez l'heure

Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit

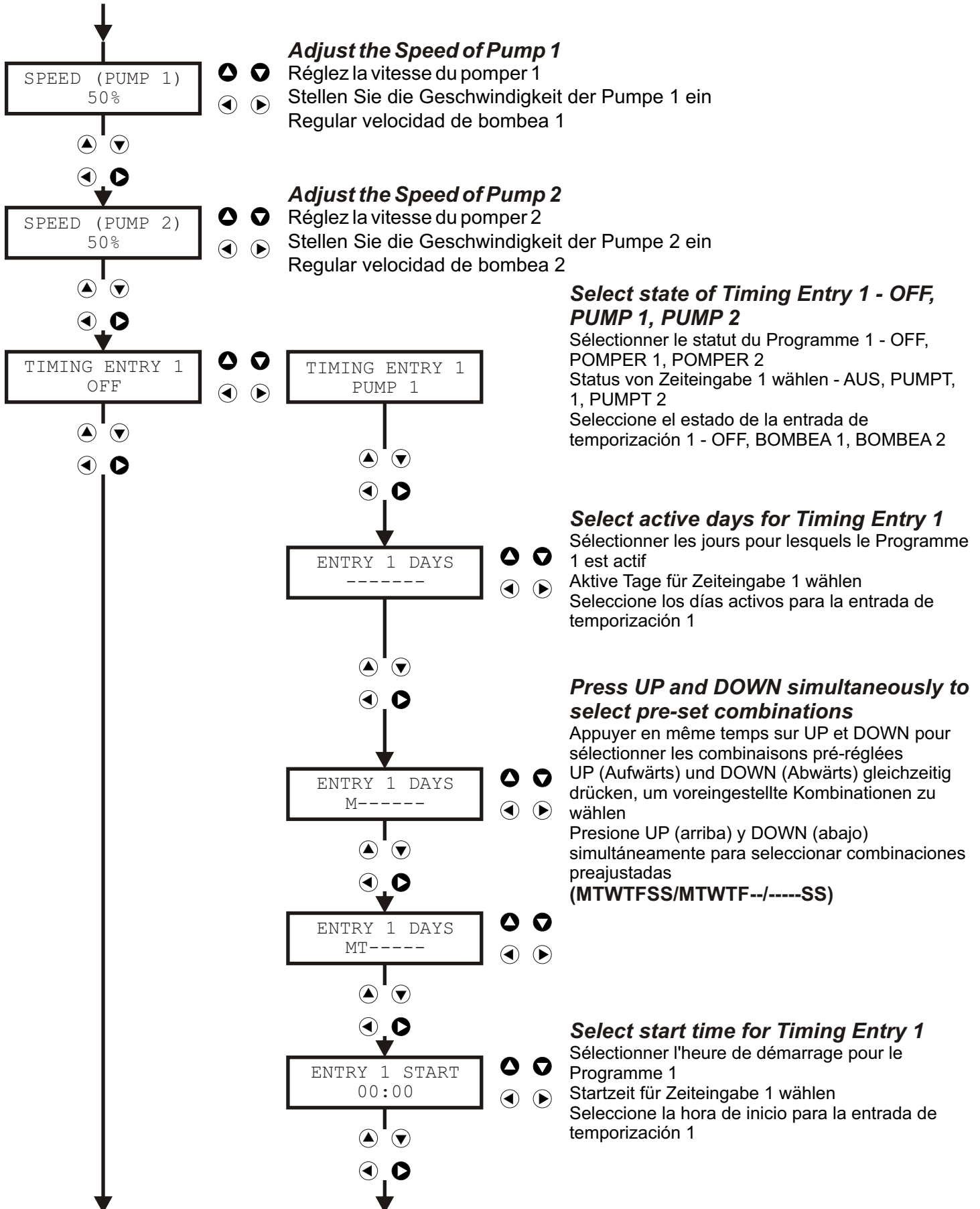
Poner hora actual

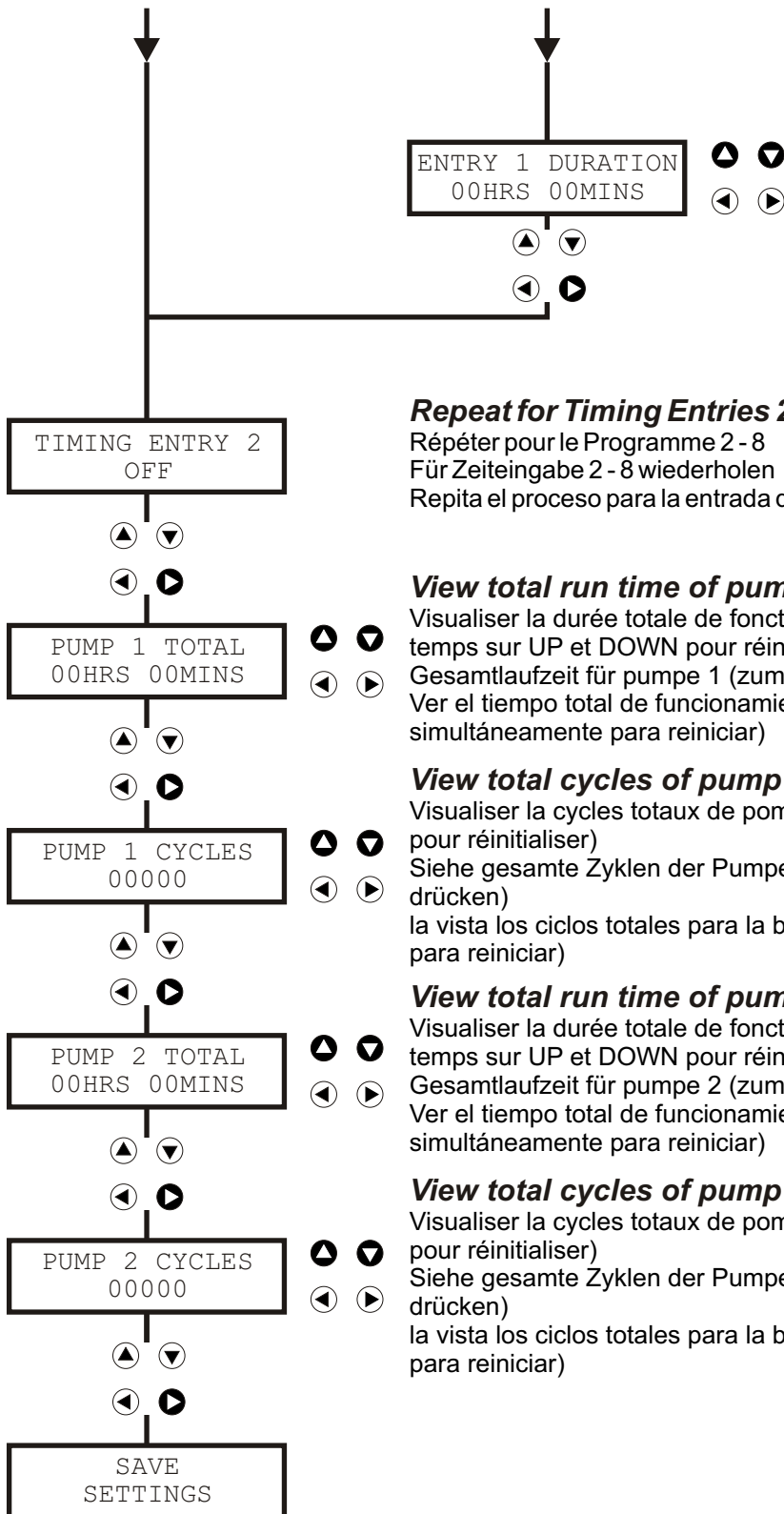
Set current day

Réglez la date (du jour)

Stellen Sie das aktuelle Datum ein

Poner día de hoy





Select duration for Timing Entry 1 (press the up and down key to run the pump for the set time)

Sélectionner la durée pour le Programme 1 (appuyer UP et DOWN simultanément courir la pompe pour le temps montré)
Dauer für Zeiteingabe 1 wählen (Presse auf und ab gleichzeitig, die Pumpe für die gezeigte Zeit zu laufen)
Seleccione la duración de la entrada de temporización 1 (apriete UP y DOWN correr simultáneamente la bomba para el tiempo mostrado)

Repeat for Timing Entries 2 - 8

Répéter pour le Programme 2 - 8
Für Zeiteingabe 2 - 8 wiederholen
Repita el proceso para la entrada de temporización 2 - 8

View total run time of pump 1 (press UP and DOWN to reset)

Visualiser la durée totale de fonctionnement pour le pompe 1 (appuyer en même temps sur UP et DOWN pour réinitialiser)
Gesamtlaufzeit für pompe 1 (zum Rückstellen UP und DOWN gleichzeitig drücken)
Ver el tiempo total de funcionamiento de la bomba 1 (presione UP y DOWN simultáneamente para reiniciar)

View total cycles of pump 1 (press UP and DOWN to reset)

Visualiser la cycles totaux de pompe 1 (appuyer en même temps sur UP et DOWN pour réinitialiser)
Siehe gesamte Zyklen der Pumpe 1 an (zum Rückstellen UP und DOWN gleichzeitig drücken)
la vista los ciclos totales para la bomba 1 (presione UP y DOWN simultáneamente para reiniciar)

View total run time of pump 2 (press UP and DOWN to reset)

Visualiser la durée totale de fonctionnement pour le pompe 2 (appuyer en même temps sur UP et DOWN pour réinitialiser)
Gesamtlaufzeit für pompe 2 (zum Rückstellen UP und DOWN gleichzeitig drücken)
Ver el tiempo total de funcionamiento de la bomba 2 (presione UP y DOWN simultáneamente para reiniciar)

View total cycles of pump 2 (press UP and DOWN to reset)

Visualiser la cycles totaux de pompe 2 (appuyer en même temps sur UP et DOWN pour réinitialiser)
Siehe gesamte Zyklen der Pumpe 2 an (zum Rückstellen UP und DOWN gleichzeitig drücken)
la vista los ciclos totales para la bomba 2 (presione UP y DOWN simultáneamente para reiniciar)

Program parameters can be viewed by entering the access code as four dashes

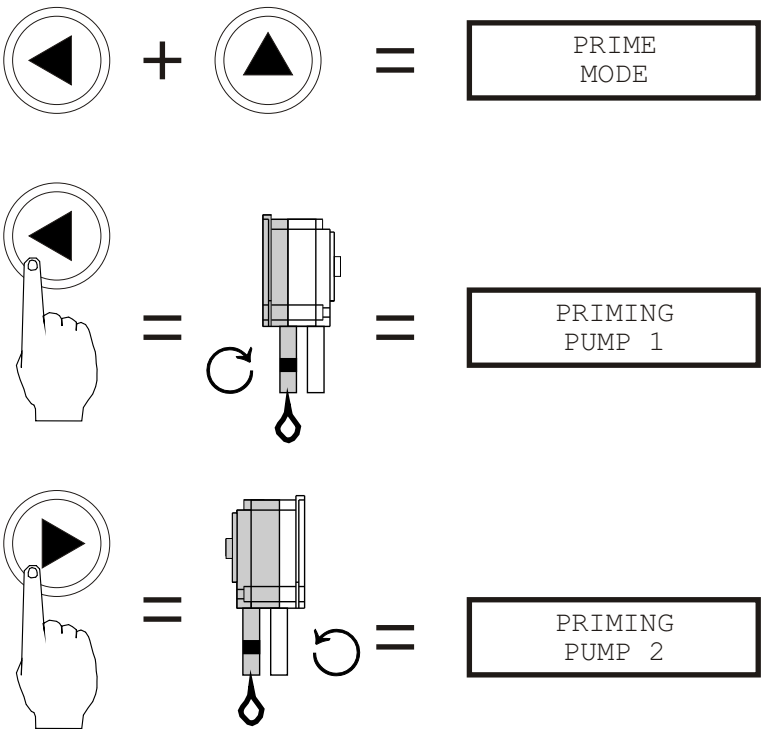
Les paramètres du programme peuvent être visualisés en tapant quatre tirets à la place du code d'accès.

Die Programmparameter können angezeigt werden, wenn als Sicherheitscode vier Bindestriche eingegeben werden.

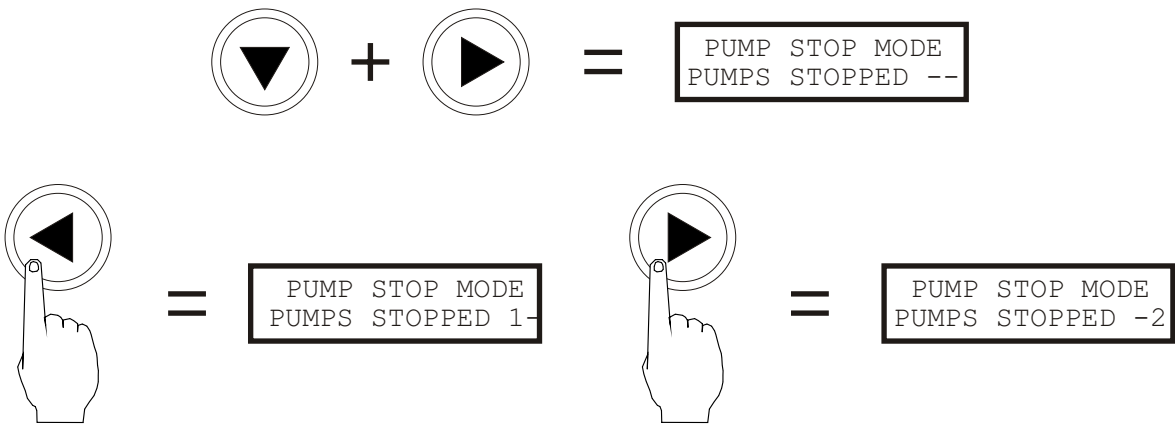
Los parámetros del programa se pueden visualizar introduciendo el código de acceso como cuatro guiones.

VIEW
MODE

Priming the pump, Amorçage de la pompe, Pumpe vorfüllen, Cebado de la bomba



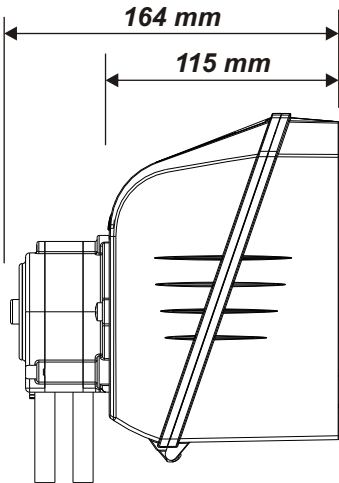
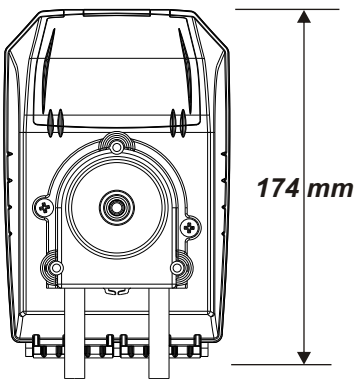
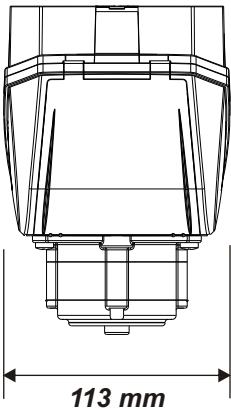
Stopping the pump, Arrêt de la pompe, Pumpe stoppen, Parada de la bomba

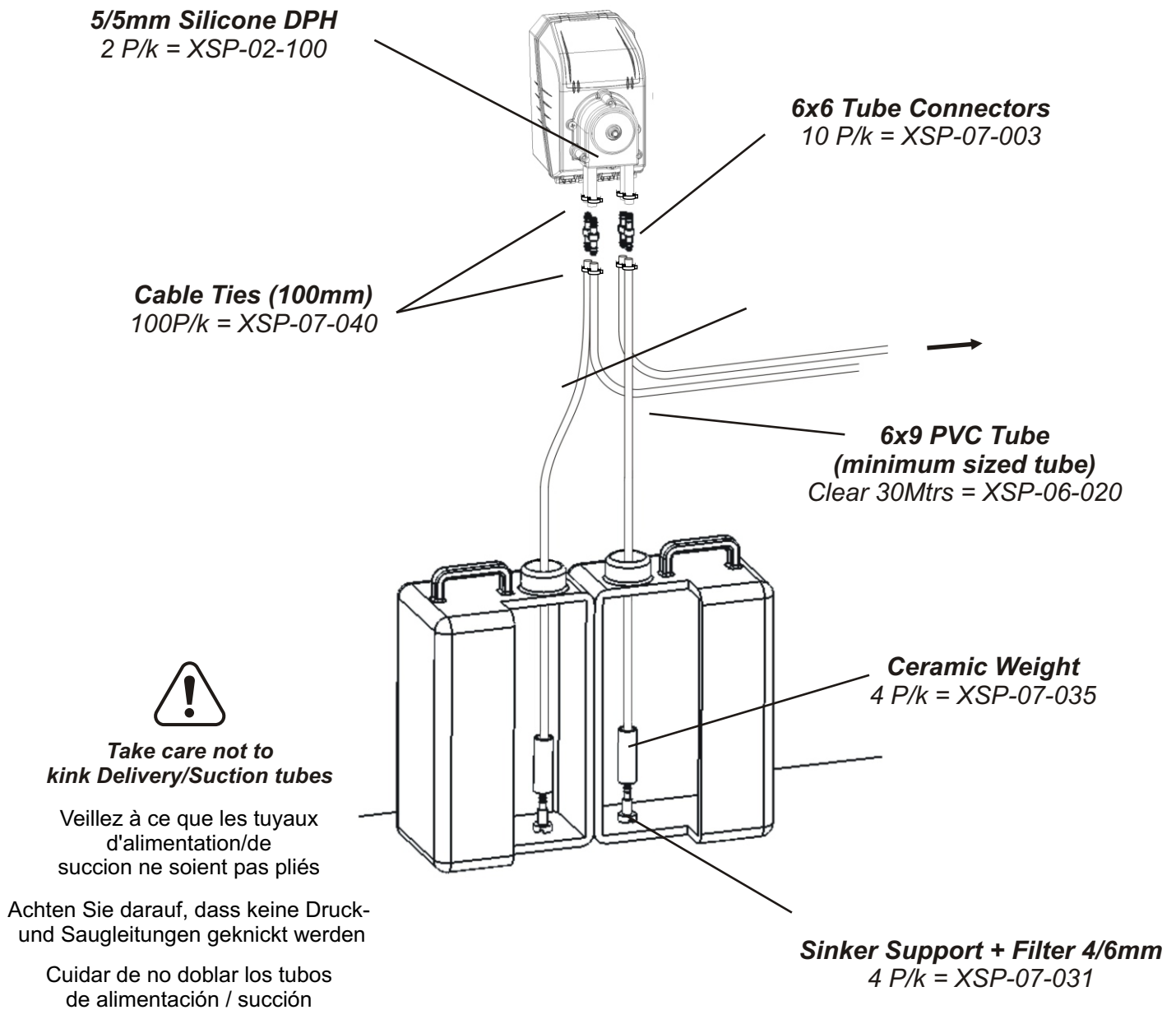


SPECIFICATION

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES, SPEZIFIKATION, CARACTERISTICAS TECNICAS

Power Supply	Voltage	230V AC
	Frequency	50 - 60Hz
	Current	60mA
	Power	15W
Fusing	T 400mA (Anti-surge)	
Motor	24V DC, 600mA	
Pump	5mm Silicone - Max : 210ml/min, Min : 40ml/min (Flowrate taken using water)	
Enclosure	ABS - IP66	
Weight (approx.)	1.5kg	
Approvals	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2001:EN61000-6-3:2001	
	LVD 72/23/EEC - EN60335-1:1995	





CAUTION: It is the responsibility of the user to ensure that the peristaltic tubes are compatible with the intended products.

ATTENTION: Il appartient à l'utilisateur de veiller à ce que les tubes péristaltiques soient compatibles avec les produits auxquels ils sont destinés.

ACHTUNG: Der Anwender hat sicherzustellen, daß die peristaltischen Schläuche mit den vorgesehenen Produkten kompatibel sind.

ADVERTENCIA: Es responsabilidad del usuario asegurarse de que los tubos peristálticos sean compatibles con los productos para los que han sido previstos.

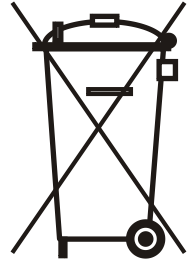
NOTES

NOTES

NOTES

NOTES

SPECIFICATION



GB

Environment protection first !

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

IRL

Leave it at a local civic waste collection point.

F

Participons à la protection de L'environnement

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

D

Schützen Sie die Umwelt !

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.

A

Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

E

ii Participe en la conservación del medio ambiente !!

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Especifico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

I

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

NL

Wees vriendelijk voor het milieu !

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

PL

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska !

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

CZ

Podílejme se na ochrane životního prostředí !

Váš přístroj obsahuje čtené zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

Sveďte jej sbernému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde a nim bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Guarantee

All Brightwell dispensers are guaranteed for two years from date of purchase against defects in materials and faulty workmanship. Peristaltic tubing is not guaranteed.

Chemical compatibility

We are pleased to offer advice on chemical compatibility, however our guarantee does not cover problems caused by chemical incompatibility.

Safety first

Always follow the chemical manufacturer's Health and Safety Instructions when using chemicals.

Technical and design specifications

Specifications within this catalogue are subject to alteration without notice.

Head Office

Brightwell Dispensers Ltd
Brightwell Industrial Estate
Norton Road, Newhaven
East Sussex, BN9 0JF, UK
Tel: +44 (0)1273 513566
Fax: +44 (0)1273 516134
Email: sales@brightwell.co.uk
www.brightwell.co.uk

Benelux and German Office

Brightwell Dispensers Ltd
Lonneker Steumke 21
Enschede, NL-7524 DN
The Netherlands
Tel: +31 (0)53 4344018
Fax: +31 (0)53 4344022



BS EN ISO 9000:2000
FM34956

